

**EUROPEAN COUNCIL
OF RUDOLF STEINER/WALDORF SCHOOLS**

**DIRITTI
DEL BAMBINO
DEL GENITORE
DELL' INSEGNANTE**

Publicato dall' European Council of Rudolf Steiner/Waldorf Schools
ECRSWS
Kidbrooke Park - Priory Road – Forest Row
Sussex RH18 5JB – UK
Telefono 01342 822115 – Fax 01342 846004

Prima edizione 1995
Seconda edizione corretta 1996

Il Consiglio Europeo delle Scuole Rudolf Steiner/Waldorf

si propone di sostenere la possibilità per tutti i genitori di scegliere scuole che esercitino un libero approccio all'educazione come un diritto fondamentale e senza alcuna discriminazione, finanziaria o di altro tipo.

- *in considerazione del Protocollo 1 dell'articolo 2 della Convenzione europea per la protezione dei Diritti umani e delle libertà fondamentali del 2 marzo 1952,*
- *in considerazione dell'articolo 5 della convenzione dell' UNESCO contro la discriminazione nell'educazione del 14 novembre 1960 e dell'articolo 29 della Convenzione UNO sui diritti del bambino del 20 novembre 1989;*
- *in considerazione dell'articolo 63 dei documenti conclusivi del convegno di Vienna della Conferenza sulla Sicurezza e sulla Cooperazione in Europa del 15 gennaio 1989;*
- *in considerazione della Risoluzione del Parlamento europeo sulla Libertà dell' Educazione del 14 marzo 1984 e del Diritto all' Educazione contenuto nell'articolo 16 della Dichiarazione dei Diritti Fondamentali e delle Libertà del 12 aprile 1959;*
- *prendendo nota del rispetto della Comunità per l'abbondante diversità di tradizioni dell'Educazione negli stati membri nelle linee guida della Comunità europea riguardo l' Educazione e la preparazione per il medio termine 1989 – 1992;*

Il Consiglio Europeo delle Scuole Rudolf Steiner/Waldorf indicherebbe tre aree di diritti per l'adempimento di un tale libero approccio all'educazione:

I diritti del Bambino

I diritti del Genitore

I diritti dell' Insegnante

I DIRITTI DEL BAMBINO

- per un' Educazione che si accordi con la dignità e la potenzialità per lo sviluppo personale, sociale ed intellettuale in ciascun individuo;
- lo sviluppo del bambino diventi espressione di una crescente capacità di esplorare, comprendere ed interagire in piena sintonia con lo sviluppo umano e naturale come partecipante moralmente attivo;
- per un'educazione del bambino che offra stimolo e base per lo studio e l'autoeducazione nel corso della vita con la possibilità di accedere a tutte le forme di educazione superiore rimanendo aperte tanto quanto è praticabile (in particolare tutte le procedure necessarie di selezione e di valutazione dovrebbero mantenere un rapporto ravvicinato con una molteplicità di forme pedagogiche che incarnino le sopraccitate).

I DIRITTI DEL GENITORE

- per una scelta dell'educazione adeguata alla loro religione, filosofia o valori nella misura in cui rispetti i diritti del bambino quelli degli altri a fare una tale scelta;
- che ogni stato permetta una tale scelta, fornendo i giusti mezzi, finanziari e di altro genere, per consentire la fondazione ed il mantenimento di scuole e le loro adeguate istituzioni senza imposizione da parte dello Stato di condizioni diverse di quelle che possono essere necessarie per proteggere altri diritti relativi a questo

- per l'accesso a tutta l'informazione, ai documenti, alle comunicazioni affinché sia reso possibile un accertamento ragionato ed un impegno con il processo educativo nel quale i loro bambini sono coinvolti.

I DIRITTI DELL' INSEGNANTE

- per essere abilitato a prendere provvedimenti educativi responsabili, per mettere a punto i programmi di studio ed instaurare una metodologia appropriata come un dovere liberamente scelto, conformandosi ai diritti del bambino e del genitore;
- per una protezione da interferenze politiche o di altro genere (diversamente da quella che si accorda con la sopraccitata oppure è il risultato di obblighi, doveri di tipo giuridico comunemente riconosciuti ecc.) in modo che la loro attività educativa (di educatori, pedagoghi, pedagogisti) sia determinata soltanto da considerazioni di tipo pedagogico;
- per un accesso ad un'istruzione conforme alla ricerca, consulenza ed altre risorse, di tipo fisico e di altro genere;
- per associare e costituire riunioni di consiglio, conferenze e gruppi di sostegno che siano ritenuti necessari per incrementare, poter accedere e poter monitorare il lavoro relativo all'apprendimento che è stato svolto.

EUROPEAN COUNCIL
OF RUDOLF STEINER / WALDORF SCHOOLS

RIGHTS
OF
THE CHILD
THE PARENT
THE TEACHER

Published by the
European Council of Rudolf Steiner / Waldorf Schools
E C R S W S
Kidbrooke Park • Priory Road • Forest Row
Sussex RH18 5JB • UK
Telephone 01342 822115 • Fax 01342 826004
© 1996
First edition 1995
Second edition with revisions 1996

DROITS DE L'ENFANT, DU PARENT, DE L'ENSEIGNANT
BARNETS, FORÆLDRENES, LÆRERENS RETTIGHEDER
RECHTE DES KINDES, DER ELTERN, UND DER LEHRER
DERECHOS DEL NIÑO, DE LOS PADRES, DEL MAESTRO
DE RECHTEN VAN HET KIND,
VAN DE OUDERS EN VAN DE LERAREN

LUXEMBOURG

Veräin fir Waldorfpädagogik Lëtzebuerg, 45 Rue de l'Avenir, L 1147.
Tel: +352 466932 Fax: +352 220208

NETHERLANDS

Bond van Vrije Scholen, Hoofdstraat 20, NL-3972 LA Driebergen.
Tel: ++ 31 (0) 343 521114 Fax: ++ 31 (0) 343 531772

NORWAY

Steinerskolene i Norge, Prof. Dahlsgr. 30, N-0260 Oslo.
Tel: +47 2244 5655 Fax: +47 2244 4760

SWEDEN

Waldorfskolefederationen, Fridhemsgatan 17, S-11240 Stockholm.
Tel: +46 86 53 20 30 Fax: +46 86 50 80 11

UNITED KINGDOM

Steiner Schools Fellowship, Kidbrooke Park, Forest Row, East Sussex
RH18 5JB.
Tel: +44 1342 822115 Fax: +44 1342 826004

ASSOCIATE MEMBERS

IRELAND

Irish Steiner Schools Association, Cooleenbridge School, Feakle, Co
Clare.
Tel: +353 61 921494

SLOVENIA

Društvo prijateljev waldorske šole, Rodičeva 2, 61000 Ljubljana.
Tel. & Fax: +386 61 1682 354

THE EUROPEAN COUNCIL OF RUDOLF STEINER / WALDORF SCHOOLS

aims to support the availability to all parents of a choice of schools that practise a free approach to education as a basic right and without discrimination, financial or otherwise.

- ☆ *Having regard to Protocol 1 of Article 2 of the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms of March 2nd, 1952*
- ☆ *having regard to Article 5 of the UNESCO Convention Against Discrimination in Education of November 14th, 1960 and Article 29 of the UNO Convention on the Rights of the Child of November 20th, 1989*
- ☆ *having regard to Article 63 of the concluding documents of the Vienna meeting of the Conference on Security and Co-operation in Europe of January 15th, 1989*
- ☆ *having regard to the Resolution of the European Parliament on Freedom of Education of March 14th, 1984, and the Right to Education in Article 16 of the Declaration of the Fundamental Rights and Freedoms of April 12th, 1989*
- ☆ *noting the respect of the Community for the rich diversity of educational traditions in the member states in the guide-lines of the European Communities in Education and training for medium term 1989 – 1992*

The European Council of Rudolf Steiner / Waldorf Schools would identify three areas of rights for the implementation of such a free approach to education:

Rights of the Child

Rights of the Parent

Rights of the Teacher

Rights of the Child

- for an education which accords with the dignity and potential for personal, social and intellectual development in each individual
- for an education which encourages and enhances creativity, thus enabling the young person to experience and gain insight into processes at work within human culture in its varied forms of expression and the natural world, so that
- the development of the child becomes expressive of an increasing faculty to explore, comprehend and interact purposefully with the human and natural environment as a morally active participant
- for a child education which provides stimulus and a basis for study and self-education throughout life with access to all forms of higher education remaining as open as is practicable (in particular all assessment or necessary selection procedures should maintain a close relationship to a variety of educational forms embodying the above).

Rights of the Parent

- for a choice of education commensurate with their religion, philosophy or values in so far as it respects the rights of the child and those of others to make such a choice
- that each state enables such a choice, providing the means, financial and otherwise, to allow for the founding and maintenance of schools and their appropriate institutions

MEMBERS OF THE EUROPEAN COUNCIL OF RUDOLF STEINER / WALDORF SCHOOLS

AUSTRIA

Osterreichische Vereinigung freier Bildungsstätten auf anthroposophischer Grundlage, Endresstrasse 100, A-1230 Wien.
Tel: +43 1 8887461 Fax: +43 1 88821604

BELGIUM

Federatie van Rudolf Steinerscholen in Vlaanderen, Kasteellaan 54, B-9000 Gent.
Telefax: +32 9 223 04 06

DENMARK

Sammenslutningen af Rudolf Steiner Skoler i Danmark, Strandvejen 102, DK 8000, Århus C.
Tel: +45 86 117181

ESTONIA

Esti Waldorkoolide Ühendus, 14 Koidula Tänav, EE2100, Rakvere.
Tel. (off.): +372 32 43230 Fax (off.): +372 32 45091

FINLAND

Steinerpedagogikan seura ry - c/o Turun Steiner-koulu, Mestorinkatu 2, FIN 20810 Turku.
Tel: +358 21 2342791 Fax: +358 2342704

FRANCE

Fédération des Écoles Rudolf Steiner en France, Secretariat: 11 rue de Villaines, F-91370 Verrières-le-Buisson.
Tel: +33 1 60133771 Fax: +33 1 69531514

GERMANY

Bund der Freien Waldorfschulen e.V., D-70184 Stuttgart 1, Heidehofstraße 32.
Tel: +49 711 210420 Fax: +49 711 2104219

continued overleaf

- van scholen zonder dat de Staat andere voorwaarden stelt dan deze die betrekking hebben op bescherming van rechten van derden;
- op toegang tot alle informatie, onderzoek, rapportage e.d. die betrokkenheid en engagement bij het onderwijsproces van hun kinderen redelijkerwijs mogelijk maken.

Rechten van de leraren

- op de vrijheid om verantwoorde pedagogische maatregelen te kunnen nemen, leerplannen op te stellen en passende methoden te ontwerpen als een vrijwillig op te nemen verplichting tegenover de Rechten van het kind en van de ouders;
- op vrijwaring van politieke of andere inmenging (andere dan die welke overeenstemt met algemeen erkende wettelijke verplichtingen) zodat hun onderwijsactiviteit alleen door pedagogische inzichten wordt bepaald;
- op toegang tot passende opleiding, tot onderzoek en op beschikbaarheid van advies, begeleiding en andere hulpbronnen;
- om zich te kunnen verenigen en om raden, conferenties, commissies e.d. te kunnen vormen die noodzakelijk worden geacht ter versterking, ondersteuning en begeleiding van de onderwijsactiviteiten.

without imposition by the state of conditions other than those which may be needed to protect other rights relative to this

- for access to all information, records, communications as can make possible a reasoned assessment and engagement with the educational process in which their children are involved.

Rights of the Teacher

- to be enabled to take responsible educative measures, to design curricula and establish appropriate methodology as a freely chosen duty, following from the rights of the child and parent
- for protection from political or other interference (other than that which accords with the above or is the result of commonly recognised legal obligations, duties etc.), so that their educational activity is determined by pedagogical considerations alone
- for access to appropriate training, research, advisory and other resources, physical and otherwise
- to associate and form such councils, conferences and support groups as may be deemed necessary to enhance, assess and monitor the educational work done.

LE CONSEIL EUROPÉEN

DESÉCOLESRUDOLFSTEINER/ÉCOLES WALDORF

intervient pour que soit reconnu à tous les parents le droit fondamental de choisir librement une école pour leurs enfants y compris une de celles qui ont développé une conception pédagogique autonome, sans que ce choix ne représente un préjudice quelconque notamment financier. Pour ce faire, il se réfère aux documents suivants:

- ☆ le 1^{er} préambule à l'article 2 de la Convention Européenne pour la défense des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 2 Mars 1952
- ☆ l'article 29 de la Convention de l'ONU sur les droits de l'enfant du 20 Novembre 1989 et l'article 5 de la Convention de l'UNESCO contre les préjudices dans le système scolaire du 14 Novembre 1960
- ☆ la résolution du Parlement Européen sur la liberté de l'enseignement du 14 Mars 1984 et l'article 16 de la déclaration des droits et libertés imprescriptibles du 12 Avril 1989
- ☆ les directives de la Communauté Européenne sur l'éducation et la formation concernant la planification à moyen terme pour 1989 – 92, dans lesquelles est mise en évidence la riche diversité de la tradition pédagogique en Europe
- ☆ l'article 63 de l'acte final de la Conférence de Vienne pour la Sécurité et la Coopération en Europe du 15 Janvier 1989.

Le Conseil Européen

des Ecoles Waldorf / Écoles Rudolf Steiner

voit trois domaines juridiques dans lesquels ce droit fondamental au libre choix scolaire doit être formulé:

Rechten van het kind

- op onderwijs dat zijn waardigheid respecteert en dat is afgestemd op het vermogen tot persoonlijke, sociale en intellectuele ontwikkeling dat ieder mens heeft;
- op onderwijs dat zijn creatieve vermogens zodanig wekt en stimuleert dat hij in staat wordt gesteld om de processen die werkzaam zijn in de natuur en in de verschillende vormen van de menselijke cultuur te ervaren en te begrijpen;
- op onderwijs waarbij de ontwikkeling van het kind de uitdrukking wordt van een groeiend vermogen tot ontdekken, begrijpen en bewust omgaan met de menselijke en natuurlijke omgeving als een moreel daarbij betrokken deelnemer;
- op onderwijs dat de stimulans en de basis biedt voor studie en zelfopvoeding in het hele leven, waarbij de toegang tot alle vormen van hoger onderwijs zo veel mogelijk open blijft, en waarbij de toelatings- en selectieprocedures zo nauw mogelijk aansluiten bij de verscheidenheid aan onderwijsvormen die hierboven werden beoogd.

Rechten van de ouders

- op een schoolkeuze die overeenstemt met hun godsdienst, levens- of wereldbeschouwingen waardenstelsel, voorzover deze keuze de rechten van het kind en van de mens respecteert;
- op door de Staat ter beschikking te stellen middelen, zowel financiële als andere, ten behoeve van stichting en beheer

DE EUROPESE RAAD VAN RUDOLF STEINER/ WALDORFSCHOLEN

stelt zich de bevordering van een vrije schoolkeuze als grondrecht ten doel. In het bijzonder streeft hij ernaar dat alle ouders, zonder financieel of anderszins te worden gediscrimineerd, kunnen kiezen voor scholen die een vrije benadering van het onderwijs toepassen.

De Raad beroept zich bij dit streven op de volgende internationale documenten:

- ☆ Het eerste Protocol bij artikel 2 van de Europese Conventie ter Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden, 2 maart 1952;
- ☆ Artikel 5 van de UNESCO Conventie tegen Discriminatie in het onderwijs, 14 november 1960, alsmede artikel 29 van de UNO Conventie betreffende de Rechten van het kind, 20 november 1989;
- ☆ Artikel 63 in de Slotakte van de Weense Conferentie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa, 15 januari 1989;
- ☆ De Resolutie van het Europees Parlement betreffende Vrijheid van Onderwijs, 14 maart 1984, alsmede artikel 16 van de Verklaring betreffende Fundamentele Rechten en Vrijheden, 12 april 1989;
- ☆ De Richtlijnen van de Europese Gemeenschap sinds 1989 met betrekking tot onderwijs en opleiding, waarin respect tot uitdrukking komt voor de rijke verscheidenheid aan pedagogische tradities in de lidstaten.

De Europese Raad van Rudolf Steiner/Waldorfscholen onderscheidt drie rechtsgebieden voor de toepassing van deze vrije benadering van het onderwijs:

- Rechten van het kind
- Rechten van de ouders
- Rechten van de leraren

Le droit de l'Enfant

- à une éducation qui respecte sa dignité et ses dispositions individuelles en vue de son développement personnel, social et intellectuel
- à une éducation qui éveille et stimule sa créativité et lui permette d'expérimenter et de comprendre les processus en œuvre dans la nature et les différentes formes de la culture humaine
- à un développement où puisse s'exprimer l'aptitude croissante à chercher, à comprendre et à contribuer activement à façonner son environnement naturel et humain
- à une éducation qui donne à la fois l'impulsion et les bases pour que le goût d'apprendre et de se former soi-même se prolonge durant toute la vie – ce qui nécessite que toutes les voies de l'éducation supérieure restent aussi ouvertes que possible et que toutes les formes d'évaluation soient en conformité avec les différentes formes de la pédagogie telles qu'elles sont décrites ci-dessus.

Le droit des Parents

- de choisir une éducation en accord avec leur religion, leur conception du monde, leur système de valeurs, pour autant que cette éducation respecte les droits des enfants et de l'homme
- de recevoir un soutien actif de l'État pour réaliser ce droit fondamental sous forme d'aide financière ou autre, notamment lors de la fondation et pour l'entretien

- d'écoles et d'autres installations que cela entraîne – sans autres restrictions financières que celles qui résultent du droit des tiers
- d'accéder à toutes les informations, enquêtes et autres données permettant une compréhension et une participation au processus éducatif en connaissance de cause.

Le droit de l'enseignant

- à disposer d'assez de liberté pour une pratique responsable, à élaborer des programmes et à appliquer des méthodes appropriées dans le cadre de l'engagement qu'il a contracté librement vis à vis des droits de l'enfant et des parents
- à être protégé par rapport aux interventions notamment politiques (à l'exception de celles qui découlent des obligations générales reconnues par la loi) de sorte que son activité scolaire ne soit influencée que par des considérations pédagogiques
- à avoir accès à une formation appropriée, à une formation continue, ainsi qu'aux recherches scientifiques; à bénéficier de conseils et de toute autre forme d'aide matérielle ou autre
- à convoquer ou à constituer toute commission, réunion ou groupe d'initiative susceptible de favoriser, organiser ou accompagner sa mission éducative.

- A recibir un soporte activo del Estado para ejercer ese derecho fundamental bajo forma de ayuda financiera u otra, especialmente en el momento de la fundación y para el mantenimiento de escuelas y de otras instalaciones que ello conlleve, sin otras restricciones financieras que los que resulten del derecho de terceros
- A tener acceso a todas las informaciones, encuestas y otros datos que permitan una comprensión y una participación en el proceso educativo con conocimiento de causa.

El derecho del maestro

- A disponer de suficiente libertad para una práctica responsable, a elaborar los programas y a aplicar los métodos adecuados en el ámbito del compromiso que ha contraído libremente de cara a los derechos del niño y de los padres
- A ser protegido respecto a las intervenciones, especialmente las políticas (con excepción de las que surgen de las obligaciones generales reconocidas por la ley), de forma que su actividad escolar no sea influenciada sino por consideraciones pedagógicas
- A tener acceso a una formación adecuada, a una formación continua así como a las investigaciones científicas. A beneficiarse de consejos y de cualquier otra forma de ayuda material o de otro tipo
- A constituir y a convocar cualquier comisión, reunión o grupo de iniciativas susceptibles de favorecer, organizar o acompañar su misión educativa.

el derecho del niño,
el derecho de los padres,
el derecho del maestro:

El derecho del niño

- A una educación que respete su dignidad y sus disposiciones individuales en función de su desarrollo personal, social e intelectual
- A una educación que despierte y estimule su creatividad y le permita experimentar y comprender los procesos que obran en la naturaleza y las diferentes formas de la cultura humana
- A un desarrollo donde pueda expresarse la aptitud creciente para buscar, comprender y contribuir activamente a dar forma a su entorno natural y humano
- A una educación que dé al mismo tiempo el impulso y las bases para que el gusto por aprender y por formarse a sí mismo se prolongue durante toda la vida lo cual requiere que todas las vías de la educación superior estén lo más abiertas posibles y que todas las formas de evaluación estén de acuerdo con las diferentes formas de la pedagogía, tal y como se describen anteriormente.

El derecho de los padres

- A escoger una educación de acuerdo con su religión, su concepción del mundo, su sistema de valores, siempre y cuando esta educación respete los derechos de los niños y del hombre

DER EUROPÄISCHE RAT

DER RUDOLF STEINER / WALDORFSCHULEN

setzt sich dafür ein, daß allen Eltern ein Grundrecht auf freie Schulwahl auch für Schulen mit eigenem pädagogischem Konzept ohne finanzielle oder andere Benachteiligung zusteht. Er beruft sich dabei auf folgende internationale Dokumente:

- ☆ *Erste Präambel zu Artikel 2 der Europäischen Konvention zum Schutz der Menschenrechte und Grundfreiheiten vom 2. März 1952*
- ☆ *Artikel 29 der UNO-Konvention über die Rechte des Kindes vom 20. November 1989 und Artikel 5 der UNESCO-Konvention gegen Benachteiligung im Erziehungswesen vom 14. November 1960*
- ☆ *Artikel 63 der Wiener Schlussakte der Konferenz für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa vom 15. Januar 1989*
- ☆ *Die Entschliebung des Europäischen Parlaments über die Freiheit des Bildungswesens vom 14. März 1984 und Artikel 16 der Erklärung der Grundrechte und Grundfreiheiten vom 12. April 1989*
- ☆ *Die Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft zu Erziehung und Ausbildung in der mittelfristigen Planung für 1989 – 92, in denen die reiche Vielfalt der pädagogischen Tradition Europas hervorgehoben ist.*

Der Europäische Rat

der Rudolf Steiner/Waldorfschulen

sieht drei Rechtsbereiche, in denen dieses Grundrecht auf freie Schulwahl zum Ausdruck kommen muß:

Das Recht des Kindes

- auf eine Erziehung in Einklang mit seiner Würde und seinen individuellen Anlagen zu persönlicher, sozialer und intellektueller Entwicklung

- auf eine Erziehung, durch die seine schöpferischen Fähigkeiten geweckt und gefördert werden, so daß die in den verschiedenen Formen menschlicher Kultur wirkenden Prozesse erfahren und verstehen kann
- auf eine Erziehung, die Anstoß und Grundlage für lebenslanges Lernen sein kann, wobei alle weiterführenden Bildungswege offen bleiben und alle Formen der Leistungsbewertung in Einklang mit den oben beschriebenen pädagogischen Erfordernissen stehen sollten.

Das Recht der Eltern

- auf Wahl einer Erziehung, die ihrer Religion, ihrer Weltanschauung sowie ihren Wertvorstellungen entspricht – insofern eine solche Erziehung die Rechte des Kindes und der Mitmenschen achtet
- auf aktive Unterstützung durch den Staat bei der Verwirklichung dieses Wahlrechts durch finanzielle und andere Hilfe bei Gründung und Unterhalt von Schulen und dazugehörigen Einrichtungen ohne andere Beschränkungen als diejenigen, die sich aus den Rechten Dritter ergeben
- auf Zugang zu allen Informationen, Untersuchungen und Materialien, die eine Beteiligung am Erziehungsprozeß und ein fundiertes Verständnis desselben ermöglichen.

EL CONSEJO EUROPEO DE ESCUELAS RUDOLF STEINER / ESCUELAS WALDORF

Interviene para que sea reconocido a todos los padres el derecho fundamental a elegir libremente una escuela para sus hijos, incluso una de las que han desarrollado una concepción pedagógica autónoma, sin que esta elección represente perjuicio alguno, ni financiero ni de ningún otro tipo.

Para ello se basa en los siguientes documentos;

- ☆ *preambulo 1º del artículo 2 de la Convención Europea para la Defensa de los Derechos del Hombre y de las Libertades Fundamentales del 2 de Marzo de 1952.*
- ☆ *artículo 29 de la Convención de la ONU sobre los Derechos del Niño del 20 de Noviembre de 1989 y artículo 5 de la Convención de la UNESCO contra los perjuicios en sistema escolar del 14 de Noviembre de 1960.*
- ☆ *la resolución del Parlamento Europeo sobre la Libertad Educativa del 14 de Marzo de 1984 y el artículo 16 de la Declaración de los Derechos y Libertades Fundamentales del 12 de Abril de 1989.*
- ☆ *las directrices de la Comunidad Europea sobre la Educación y la formación relativos a la planificación a mediano plazo para 1989 – 92, en las cuales se pone en evidencia la rica diversidad de la tradición pedagógica en Europa.*
- ☆ *el artículo 63 del acta final de la Conferencia de Viena para la Seguridad y la Cooperación en Europa del 15 de Enero de 1989.*

El Consejo Europeo de Escuelas Rudolf Steiner / Escuelas Waldorf

considera tres ámbitos jurídicos en los que este derecho fundamental a la libre elección escolar debe ser formulado:

grundlæggelsen og driften af skoler og de dertil hørende institutioner bliver gjort mulig uden statslige betingelser, med mindre de er nødvendige for at sikre rettigheder, som står i forhold til de ovennævnte

- tilgang til alle informationer, dokumenter, udvekslinger af informationer, som kunne give mulighed for en begrundet bedømmelse, eller på anden vis være del af den opdragelsesproces, som deres barn er involveret i.

Lærers rettigheder

Læreren har ret til

- at bruge ansvarlige pædagogiske midler, at forme skolens skemaer/læreplan og at bruge en passende metodik som en frit valgt pligt, som følger barnets og forældrenes rettigheder
- beskyttelse fra politisk og anden indblanding (undtagen hvor det er i overensstemmelse med det ovennævnte eller er en følge af almen anerkendt lovmæssige forpligtelser etc.), således at deres pædagogiske aktiviteter udelukkende er bestemt af pædagogiske overvejelser
- adgang til en kvalificeret uddannelse, forskning, rådgivning, og andre ressourcer på praktisk plan og derudover...
- at danne sammenslutninger, konferencer, under støttende grupper, som måtte synes nødvendige for at forbedre, evaluere eller overvåge det pædagogiske arbejde, de gør.

Das Recht des Lehrers

- auf einen Freiraum für verantwortliches pädagogisches Handeln, auf das Entwickeln von Lehrplänen und auf Anwendung geeigneter Methoden aus freier Verpflichtung gegenüber den Rechten des Kindes und der Eltern
- auf Schutz vor politischen oder anderen Eingriffen (mit Ausnahme derer, die sich aus den obengenannten Voraussetzungen ergeben oder aus allgemein anerkannten gesetzlichen Verpflichtungen abgeleitet sind), sodas seine schulische Tätigkeit allein durch pädagogische Erwägungen bestimmt ist
- auf Zugang zu angemessener Aus- und Weiterbildung, Forschung, Beratung und sonstiger Unterstützung
- auf Zusammenschluß und Bildung aller Gremien, Konferenzen oder Fördervereinigungen, die zur Anregung, Einrichtung und Begleitung seiner Arbeit für notwendig erachtet werden.

RUDOLF STEINER-SKOLERNES EUROPÆISKE RÅD

har som mål at understøtte alle foreldres mulighed for at vælge skoler, som praktiserer en fri metode i undervisningen som en grundlæggende ret uden diskriminering økonomisk eller på anden vis. I den henseende påberåber rådet sig følgende internationale dokumenter:

- ☆ Første præambel til artikel 2 i den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende friheder, af 2. marts 1952
- ☆ Artikel 29 af FN konventionen om barnets rettigheder af 20. november 1989 og artikel 5 i UNESCO's konvention mod diskrimination i uddannelsesvesen af 14. november 1960
- ☆ Det Europæiske Parlaments resolution om frihed i opdragelsen fra den 14. marts 1984 og af retten til undervisning, formuleret i Erklæringen om de grundlæggende Rettigheder og Friheder fra den 12. april 1989
- ☆ Renningslinierne for de Europæiske Fællesskaber om opdragelse og uddannelse i tiden 1989 – 92 i hvilke den rige mangfoldighed af pædagogiske traditioner i medlemsstaterne bliver fremhævet som en værdi
- ☆ Art. 63 i det afsluttende dokument af Wiener-konferencen om Sikkerhed og Samarbejde i Europa

Rudolf Steiner-Skolernes Europæiske Råd

ser tre retsområder, hvor denne grundrettlighed til frit skolevalg kommer til udtryk:

Barnets rettigheder Barnet har ret til

- en opdragelse i overensstemmelse med dets værdighed og mulighed for personlig, social og intellektuel udvikling af individet
- en opdragelse, som fremmer og forbedrer kreativiteten, således at det unge menneske får mulighed for at opleve og få indsigt i processer, som foregår inden for den menneskelige kultur og i naturens verden, og således at barnets udvikling viser en stadig voksende evne til at undersøge, forstå og medvirke målrettet i det menneskelige og naturlige miljø som en moralsk aktiv deltager
- en opdragelse, som stimulerer og danner grundlag for studium og selvopdragelse livet igennem med adgang til alle former for højere uddannelse for så vidt, det er muligt (i særdeleshed bør albedømmelse eller nødvendig udvælgelsesprocedure foretages i tæt samarbejde med de forskellige skoleformer, som arbejder efter ovennævnte principper).

Forældres rettigheder

Forældre har ret til

- at vælge en pædagogik i overensstemmelse med deres religion, livsfilosofi eller værdier, så længe barnets rettigheder respekteres,
- at hver stat muliggør sådanne valg ved at stille økonomiske eller andre midler til rådighed, således at